



salon du livre 2018  
stand A166  
programme



Tables rondes | Lectures | Rencontres | Ateliers | Performances

## Un engagement précieux

Le stand Le Cercle au Salon du livre reflète le dynamisme du livre à Genève. Il est aussi le fruit d'une longue et fidèle collaboration entre les professionnels de ce domaine et le Département de l'Instruction Publique, de la Culture et du Sport (DIP).

Je tiens à saluer l'engagement constant des éditrices, des éditeurs et des libraires en faveur de la circulation des œuvres de la pensée et de la création en littérature, en bande dessinée, en illustration... Un rôle précieux que le DIP reconnaît pleinement et entend soutenir à travers sa politique du livre, dont le but est de rendre accessible au plus grand nombre une production variée et de qualité dans tous les domaines du livre.

**Anne Emery-Torracinta**

Conseillère d'Etat chargée du Département  
de l'Instruction Publique, de la Culture et du Sport

## En avant les bobines

A la sortie en français de Pétersbourg d'André Biély à L'Age d'Homme en 1967, le chroniqueur cinéma du Nouvel Observateur invita ses lecteurs à s'abstenir de grand écran l'espace d'un week-end pour dévorer ce livre extraordinaire. Il reparaît actuellement aux éditions des Syrtes et sera à l'honneur sur la scène du Cercle avec l'un de ses traducteurs, Georges Nivat, inscrits dans une programmation de Palme d'or : sur les voyages, la migration, le féminin ou la fabrique du livre, notre white box propose de se faire plein de bons films : on y croitera Ferdinand Hodler dans un casting sur cinq jours où le générique inscrit la jeune écurie Zoé avec Aude Seigne, Daniel Vuataz, Bruno Pellegrino et Max Lobe, où le plan large associe Eric Hoesli et Amélie Plume et puis, en VO, Ada Marra qui parle bien pour une italienne. Beaucoup d'autres courts et longs métrages à découvrir plus loin dans ce programme qui fleure bon un Cercle de poètes une nouvelle fois ressuscité.

Gabriel de Montmollin

Président du Cercle



**liste  
des exposants  
2018**

**Café-librairie Livresse**

Rue Vignier 5, 1205 Genève

**Diffusion Avec Plaisir**

C.P. 2149, 1211 Genève 2

**Editions art&fiction**

Rue de la Poterie 3, 1202 Genève

**Editions Atrabile**

Rue De-Miléant 7, 1203 Genève

**Editions d'autre part**

Rue de la Poterie 24, 1202 Genève

**Editions Cousu Mouche**

Rue Butini 14, 1202 Genève

**Editions Drozophile**

Avenue de la Jonction 19, 1205 Genève

**Editions Encre Fraîche**

Chemin Pasteur 30, 1209 Genève

**Editions Entremonde**

C.P. 5737, 1211 Genève 11

**Editions Georg**

Chemin de la Mousse 46, 1225 Chêne-Bourg

**Editions Héros-Limite**

Rue du Vélodrome 2, 1205 Genève

**Editions Heuwinkel**

Rue de la Filature 22, 1227 Carouge

**Editions La Baconnière**

Rue Maunoir 4, 1207 Genève

**Editions Labor et Fides**

Rue Beauregard 1, 1204 Genève

**Editions MetisPresses**

Atelier 248, Route des Acacias 43, 1227 Genève

**Editions Notari**

Rue Piachaud 1, 1204 Genève

**Editions Patiño**

Rue Giovanni-Gambini 8, 1206 Genève

**Editions Plan Vert**

Rue des Maraîchers 3, 1205 Genève

**Editions des Sables**

Chemin des Mollex 1, 1258 Pery

**Editions Schulthess**

Rue du Mont-Blanc 21, 1201 Genève

**Editions des Syrtes**

Quai Bezanson-Hugues 14, 1204 Genève

**Fondation Martin Bodmer**

Route Martin Bodmer 19-21, 1223 Cologny

**Librairie Albatros**

Rue Charles-Humbert 6, 1205 Genève

**Librairie Cumulus**

Rue des Etuves 5, 1201 Genève

**Librairie Le Vent des Routes**

Rue des Bains 50, 1205 Genève



programme  
2018

MERCREDI  
**25**  
AVRIL

15h45 > 16h30

### **Pré-inauguration : Livre d'art et transmission**

Avec : Anne Emery-Torracinta, Diego Bontognali, Julie Enckell Julliard, Jérémie Gindre et Bruno Rudolf von Rohr  
Modération : Geneviève Bridel

A l'occasion de la sortie de l'ouvrage d'Ariane Courvoisier, *Carnets* (éd. art&fiction), cette table ronde sera l'occasion de discuter de la question du livre d'artiste et de l'enseignement avec Mme la Conseillère d'Etat, Anne Emery-Torracinta. Chez Ariane Courvoisier, le livre-objet évoque le rapport au monde construit et partagé, où dialoguent travail artistique et activité pédagogique. La part belle sera faite à l'image et au visuel pour présenter son travail ainsi que les contributions de ses anciens élèves Jérémie Gindre, Julie Enckell Julliard et Diego Bontognali.

### **17h Inauguration**

Le jour d'ouverture du Salon du livre, un apéritif festif réunira l'ensemble des exposantes et exposants du stand et le grand public.

17h15 > 18h

## 50 ans déjà : Cultures alternatives et luttes sociales après '68

Avec : Philippe Bach, Anne-Catherine Menétrey-Savary et Yves Mugny

Modération : Christiane Pasteur

JEUDI  
26  
AVRIL

Pour les cinquante ans de mai '68, cette table ronde fera le point sur les cultures alternatives et les luttes sociales avec Philippe Bach, Yves Mugny et Anne-Catherine Menétrey-Savary. Pour les 150 ans du Courrier, Philippe Bach présentera le Hors-série 02 *Sur les traces de la Suisse rebelle*, qui sera en téléchargement libre dans le cadre du Salon. Dans *Mourir debout - soixante ans d'engagement politique* (éd. d'en bas), Anne-Catherine Menétrey-Savary aborde quelques-uns des thèmes qui ont alimenté son engagement politique depuis des années, se rapportant à des thématiques comme la lutte des classes, l'humanisme, mais encore la démocratie, la liberté, l'égalité, l'écologie ou la solidarité. Enfin, Yves Mugny présentera son polar animalier truculent et politique, *La faute au loup* (éd. Cousu Mouche), ou la rencontre finement politisée du roman de Renart et de la Genève des squats.

15h30 > 16h15

## La beauté des jours

Avec : Claudie Gally

Modération : Pascal Schouwey

La scène du Cercle met à l'honneur Claudie Gally à l'occasion de la sortie de son dernier livre *La beauté des jours* (éd. Actes Sud).

Jeanne mène une vie rythmée par la douceur de l'habitude. Elle était jeune quand elle a épousé Rémy, ils ont eu des

VENDREDI  
 27  
 AVRIL

jumelles, sont heureux ensemble et font des projets raisonnables. Mais Jeanne aime aussi le hasard, les surprises de l'inattendu. L'année du bac, un professeur lui avait fait découvrir l'artiste serbe Marina Abramović. Fascinée par cette femme qui engage son existence dans son travail, Jeanne a toujours gardé une photographie de sa célèbre performance de Naples : comme un porte-bonheur, la promesse qu'il est possible de risquer une part de soi pour vivre autrement.

À travers la figure lumineuse de Jeanne et la constellation de personnages qui l'accompagnent et la poussent vers un accomplissement serein, Claudie Gallay compose un roman chaleureux et tendre sur la force libératrice de l'art, sur son pouvoir apaisant et révélateur. Et sur la beauté de l'imprévisible.

**16h30 > 17h15**

**Open micro : *Esprit, es-tu là ?***

Avec : Daniel Sangsue

À l'occasion de la parution de son *Journal d'un amateur de fantômes* (éd. La Baconnière), Daniel Sangsue se propose de partager la scène avec divers intervenants qui raconteront leurs histoires de fantômes. Ces fantômes pourront (re)-venir d'une histoire personnelle, d'un livre, d'un film... Surprises en perspective !

Dans la mesure des places disponibles, vous êtes les bienvenus à participer en apportant une histoire.

**17h30 > 18h15**

**Stand by**

Avec les membres du collectif Ajar : Bruno Pellegrino, Aude Seigne, Daniel Vuataz

Un supervolcan en passe de plonger la planète dans le chaos. Des gens qui n'ont plus le temps de lire mais trouvent le moyen de visionner en rafale dix-huit épisodes d'un soap à la mode. Une proposition, lancée comme un défi, par une édi-

trice qui s'étonne de parler plus souvent de séries que de littérature avec ses auteur-e-s. Ça donnerait quoi, une série TV en livre ? Un bon vieux feuilleton ? Une forme complètement nouvelle ? Quelque chose entre les deux ? Bruno Pellegrino, Aude Seigne et Daniel Vuataz écrivaient; les voilà aujourd'hui, avec rien d'autre que leurs claviers et leurs six mains conjointes, scénaristes et réalisateurs/trice d'une série littéraire.

Avec STAND - B Y - LA PERFO, le trio revient sur deux ans de travail, de découvertes, d'excitation, de prises de têtes et d'échanges frénétiques. Sans spoiler le contenu des épisodes, il fait revivre en live les twists et les cliffhangers de la writing room des trois jeunes showrunners. Ou, pour le dire en bon français : une invitation à découvrir, entre secrets de fabrication, projection des dessins de Frédéric Pajak et présentation de matière inédite, la créature tricéphale à l'œuvre.

**18h30 > 19h15**

### **Récits graphiques**

**Avec :** Roberto Abbiati, Pascale Favre et Mathias Howald

**Modération :** Pascal Rebetez et Sara Petrella

Cette table ronde autour des ouvrages de Roberto Abbiati, *Moby graphick* (éd. Notari), Pascale Favre, *Aster. Une vie de lapin* (éd. art&fiction), et Mathias Howald, *Hériter du silence* (éd. d'autre part) permettra de discuter la question du rapport entre texte et image, de récits graphiques et des illustrations dans le roman, dans un dialogue original entre mots et images. Roberto Abbiati propose un spectacle théâtral poétique avec son roman dessiné, Pascale Favre mêle textes et dessins autour d'un lapin et de thèmes comme l'attachement, le bonheur et l'adolescence, tandis que Mathias Howald donne la parole à un narrateur qui s'interroge à partir des photographies laissées par son père défunt et pourquoi celui-ci a choisi de passer certains épisodes de sa vie sous silence.

SAMEDI  
**28**  
AVRIL

11h > 12h30

### Concours d'écriture des éditions Encre Fraîche

Remise de prix, lecture d'extraits et apéritif

Avec : les 18 lauréat-e-s, les lecteurs Sarah Renaud et Roger Cuneo et l'équipe des éditions Encre Fraîche

Pour la neuvième année consécutive, les éditions Encre Fraîche ont lancé un concours de nouvelles inédites sur le thème « Tourbillon ». Que s'est-il alors passé ? une rencontre amoureuse ? un crime ? une série de péripéties rocambolesques ? Toute liberté a été laissée aux auteur-e-s dont les récits ont été soumis anonymement au jury. Les 18 lauréates et lauréats 2018 se verront remettre un exemplaire du livre réunissant les meilleures contributions, dont Sarah Renaud et Roger Cuneo liront ensuite quelques passages.

13h > 13h45

### Voyages sans moteur

Avec : Eric Hoesli, Laurent Moutinot et Nikola Sanz

Modération : Pascal Schouwey

Cette table ronde donnera la parole à trois auteurs qui ont écrit sur des voyages parcourus sans moteur. Pour voyager avec les mots, ne manqueront pas des images, photographies et croquis de voyage qui feront rêver le public ! D'abord, Eric Hoesli présentera son ouvrage consacré à l'exploration de la Sibérie et du continent eurasiatique du XVI<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle : la spectaculaire « conquête de l'Est » tirée de *L'épopée sibérienne. La Russie et la conquête de la Sibérie et du Grand Nord* (éd. des Syrtes). Puis, Laurent Moutinot présentera son *Chameau véloce gambade au Cambodge* (éd. Slatkine) ou de la découverte à

vélo de la splendeur des temples d'Angkor, des étranges villages flottants sur le Tonlé Sap, des palmiers sur les plages de Kampong Som, du vert tendre des rizières et l'orangé des robes des bonzes. Enfin, Nikola Sanz, autour de 8439, parlera des 8439 km qu'il a parcourus à vélo pour aller de New-Delhi à Lausanne.

**14h > 14h45**

### **Littérature au féminin**

Avec : Amélie Plume et François Rosset

Modération : Geneviève Bridel

Cette table ronde entend mettre à l'honneur les femmes, du XVIII<sup>e</sup> siècle au XXI<sup>e</sup> siècle, à travers la mise en lumière de leur rôle dans l'histoire et surtout dans la littérature. Dans *L'enclos des Lumières. Essai sur la culture littéraire en Suisse romande au XVII<sup>e</sup> siècle* (éd. Georg), François Rosset propose une étude historique sur les «Lémantins» (comme on appelait alors les habitants de la Suisse) et présentera des figures féminines célèbres du siècle des Lumières, à l'image de Germaine de Staël. De son côté, dans *Un voile de coton* (éd. Zoé), Amélie Plume retourne sur la terre de son enfance. Elle vadrouille de villages en hautes vallées jurassiennes avec tant de bonheur qu'elle en vient à se poser la question : pourquoi être partie ? C'est à sa table de travail, dans l'exploration de l'intimité familiale, que resurgit le cocon fusionnel mère-fille, la prison de l'amour maternel et la fuite de l'enfant qui ne peut pas grandir.

**15h > 15h45**

### **Exil et migration**

Avec : Raluca Antonescu et Max Lobe

Modération : Mélanie Croubalian

Les migrants, les réfugiés, l'exil sont des thèmes qui ne cessent de noircir les pages des livres et des journaux. Cette table

ronde donnera la parole à Max Lobe qui présentera son dernier ouvrage sur le parcours d'un réfugié depuis l'Afrique et Raluca Antonescu qui nous emmènera sur les pas de deux mineures non-accompagnées qui fuient la Roumanie. Dans *Loin de Douala* (éd. Zoé), Max Lobe, avec sa gouaille et son humour, excelle à donner la parole à ses personnages, à restituer les atmosphères qui règnent dans la rue, les trains, les commissariats de police, les marchés ou les bars malfamés. *Sol* (éd. La Baconnière) de Raluca Antonescu est l'histoire d'une parole soudainement libérée qui réfléchit les crispations profondes d'un pays, la Roumanie, tout entier soumis à la terreur et au silence par un régime autocrate : une fresque familiale qui observe les effets du déracinement sur plusieurs générations.

**17h > 18h**

### **La plus belle chanson du monde volume II**

**Avec :** les éditions Cousu Mouche et l'Association La Teuf

Pour la sortie du tome II de *Je ne laisserai jamais dire que ce n'est pas la plus belle chanson du monde* (éd. Cousu Mouche), douze des auteurs de l'ouvrage se succéderont sur scène pour lire et chanter. La partie musicale est programmée par l'Association La Teuf, la partie lecture par les éditions Cousu Mouche.

*Je ne laisserai jamais dire que ce n'est pas la plus belle chanson du monde*, un cri du cœur qui se dit à la radio (dans la chronique « Sur Paroles » de David Golan), qui s'écrit sur le blog des éditions Cousu Mouche, qui se récite et se chante en public.

*Je ne laisserai jamais dire que ce n'est pas la plus belle chanson du monde*, ce sont des plaidoiries subjectives au sujet des morceaux qui nous ont le plus marqués. Du punk au rap, de la musette à la variété, de Brassens à Thiéfaïne, l'éclectisme des enthousiasmes est de mise.

11h > 11h45

## Drôle de poésie

Avec : Jean-Luc Fornelli, Thierry Lumineau  
et Meloe Gennai

Modération : Huguette Junod

Les éditions des Sables veulent nous prouver que la poésie peut faire rire ! Elles donneront donc la parole à Jean-Luc Fornelli (*Poésie de gare*) et ses 106 pages de folie poéticomique, à Thierry Lumineau (*Bes-tiaire intime*) qui racontera une rencontre marquante avec l'Afrique et à Meloe Gennai pour présenter son dernier ouvrage (*Temps, intempérie, tempérament*), sous la direction de Huguette Junod qui ne manquera pas de lire des passages de son poème érotique et drôle (*Le dire au subjonctif imparfait*).

DIMANCHE

29  
AVRIL

14h > 14h45

## 100% Hodler

Avec : Daniel de Roulet et Niklaus Manuel Güdel

Modération : Vincent Chenal

A l'occasion des 100 ans de la mort de Ferdinand Hodler, l'un des artistes les plus célèbres de Suisse, une table ronde permettra de mettre en lumière l'actualité des publications pour cette grande année de célébration. Il y aura de la fiction avec la présentation de *Quand vos nuits se morcellent* (éd. Zoé) de Daniel de Roulet, ainsi qu'une présentation des écrits de l'artiste avec Niklaus Manuel Güdel et son ouvrage co-écrit avec Diana Blome (*Ferdinand Hodler. Ecrits esthétiques*, éd. Notari).

15h > 15h45

## La Suisse et l'Autre

Avec : Ada Marra, Bessa Myftiu, Glorice Weinstein, Serge Boulaz et Francesco-Maria Oriolo

Modération : Pascal Schouwey

L'Autre est partout et nulle part à la fois, c'est une construction qui varie selon les lieux et les époques : étranger, fou, figures marginales, des confins, *etc.* Pour aborder cette thématique, il s'agira d'en discuter à partir de trois points de vue : politique, littéraire et artistique. Ada Marra présentera *Tu parles bien français, pour une Italienne !* (éd. Georg), un essai illustré mettant en exergue les mille façons d'être suisse. Bessa Myftiu et Glorice Weinstein parleront de leur ouvrage *La dame de compagnie* et *La mariée du Nil* (les deux chez les éd. Encre Fraîche). Pour finir, l'occasion sera offerte de découvrir le projet de Serge Boulaz et Francesco-Maria Oriolo avec le cycle d'orientation, *L'autre, c'est moi* (éd. Héros-Limite), réalisé à partir de dessins d'élèves reproduits d'après des photographies.

16h > 16h45

## Pétersbourg d'André Biély

Avec : Georges Nivat et Marcel Cottier

A l'occasion de sa nouvelle traduction réalisée avec Jacques Catteau, parue aux éditions des Syrtes, Georges Nivat commentera des extraits de l'ouvrage de Biély lus par Marcel Cottier. Considéré comme l'un des plus grands romans européens du XX<sup>e</sup> siècle, *Pétersbourg* est inspiré par les événements de 1905 dans la capitale russe. Tout y apparaît comme machination, suspense, infiltration, prémonition d'une apocalypse finale. C'est aussi une épopée délirante, loufoque, grotesque, parfois à la limite du carnavalesque ; le plus souvent, simplement monstrueuse.

## **NOUVEAU ! DES MOMENTS INTERACTIFS DU MERCREDI 25 AU DIMANCHE 29 AVRIL !**

### **Déchiffrer l'histoire de Genève**

Mercredi 25 avril, 13h30>14h15 et samedi 28 avril, 10h>10h45  
Gratuit, tout public (dans la limite des places disponibles)

Inscription : se présenter 10 min. à l'avance sur l'emplacement des éditions La Baconnière situées sur le stand du Cercle

A l'occasion de la sortie du livre *Côté chaire, côté rue* (éd. La Baconnière), Sonia Vernhes Rappaz et les éditions La Baconnière propose un atelier pour apprendre à lire des textes du XVI<sup>e</sup> siècle conservés aux Archives de Genève. Attention, dépaysement garanti pour ce voyage dans le temps !

### **Café-bédé**

Samedi 28 avril, 16h>16h45 et dimanche 29 avril 13h>13h45  
Gratuit, tout public (un café par personne, dans la limite des places disponibles)

Samedi et dimanche, un café sera offert au bar du stand, en compagnie des membres de la librairie Cumulus et de leurs bédés les plus spéciales ! Il s'agira d'un moment privilégié et décontracté pour lire des bédés, discuter avec des illustrateurs, rencontrer l'équipe de la librairie Cumulus et des collectionneurs de numéros rares.

### **Initiation à la sérigraphie**

Samedi et dimanche toute la journée

Entrée libre, dans la limite des places disponibles. Possibilité de rejoindre l'atelier en cours de route. Atelier tout public (enfants accompagnés et adultes) avec Christian Humbert-Droz et son équipe

Comment fonctionne la sérigraphie ? Comment superposer les couleurs pour qu'elles soient éclatantes ? Cet atelier d'initiation sera une occasion unique de découvrir un art extraordinaire !

## Sous presse ! Découverte de la typographie

Avec : Yvan Hostettler, directeur des éditions Plan Vert

Johannes Gutenberg (1468-2018) est l'inventeur du caractère mobile en plomb au moyen duquel l'enfant composera son propre prénom, puis l'imprimera sur une feuille de papier au moyen d'une presse typo de 1874. Un petit journal relatant cette découverte révolutionnaire leur sera aussi remis. Atelier gratuit. 6 à 12 ans.

## Dédicaces

Programme détaillé et horaires sur le site : [www.salondulivre.ch](http://www.salondulivre.ch)

Ecrivain-e-s, poètes, bédéistes, photographes ou encore essayistes seront présent-e-s pour échanger avec le public et signer leurs ouvrages.

Également sur le stand : la librairie du Cercle et le café tenu par l'équipe de Livresse (boissons et petite restauration).





## ATELIERS SCOLAIRES

Le Cercle accueillera cette année encore des classes des écoles publiques genevoises pour des ateliers destinés à éveiller leur curiosité pour le monde du livre et la lecture.

### **IMPRESSIONS : DOUBLE ATELIER :**

**Christian Humbert-Droz (éd. Drozophile)**  
et **Alain Berset (éd. Héros-Limite)**

Initiation à l'art de la sérigraphie et de la typographie. Les équipes des éditions Drozophile et Héros-Limite se plient en quatre pour que le livre n'ait plus de secret pour les jeunes

### **DU CARNET AU LIVRE : Benoît Jacques**

Comment fabrique-t-on un livre d'artiste ? Mode d'emploi avec un illustrateur hors du commun !

### **ECRIRE PAR L'IMAGE : Joana Lopes**

(Musée Barbier-Mueller)

Découverte des systèmes d'écritures par l'image des cultures mésoaméricaines. Une vitrine pleine de moulages originaux attend les petits explorateurs

### **LES PLIS DU LIVRE : Mélanie Exquis**

(Fondation Martin Bodmer)

L'histoire du livre et de son évolution, de la tablette d'argile sumérienne à la tablette numérique, à portée de main

### **ESPRIT CRITIQUE : Roland Junod**

Pour se forger un esprit critique, rien de tel qu'un café philo !

Le Cercle de la Librairie et de l'Édition Genève  
en collaboration avec le

# Salon du livre Genève

Programmation et rédaction : Sara Petrella  
Coordination générale : Coranda Pierrehumbert  
Technique : Fabien Guerra  
Graphisme : Claudine Kasper | [www.tiramisunet.com](http://www.tiramisunet.com)  
Imprimé à 1'000 exemplaires en avril 2018

Association fondée en 1888, Le Cercle de la Librairie et de l'Édition Genève (Le Cercle) a aujourd'hui pour vocation de favoriser la rencontre entre un-e auteur-e et un-e lecteur-trice. Inscrit dans une relation dynamique avec les pouvoirs publics genevois, le Cercle prend de nombreuses initiatives pour répandre le goût de la lecture, partager des expertises professionnelles et faire rayonner le livre à Genève auprès de la population.

[www.cercledelalibrairie.ch](http://www.cercledelalibrairie.ch)

Le stand du Cercle est organisé en partenariat avec la République et canton de Genève, Département de l'Instruction Publique, de la Culture et du Sport, et avec le soutien de la Loterie Romande.



